



Fr. R. Kreutzwaldi nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4604

PE B
2 8

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 50

9. oktoobril — 9 октября

1946

I

418. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Tallinna linna linna töötajate autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega.

I

418. Указ Президиума Верховного Совета ЭССР о награждении трудящихся города Таллин Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

II

419. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa Kommunistliku (bolševike) Partei Keskkomitee määrus sotsialistliku võistluse tulemuste kohta 1946. a. kevadiste-suviste põllutööde eduka läbiviimise alal.

II

419. Постановление Совета Министров Эстонской ССР и ЦК КП(б) Эстонии об итогах социалистического соревнования за успешное проведение сельскохозяйственных весенне-летних работ 1946 года.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

420. Määrus turbatööstuse jaoks tööliste organiseeritud värbamise kohta. — Lisad.
421. Määrus veoautode tühisõitide ärakasutamise suurendamise kohta.
422. Määrus natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku täiendamise kohta.
423. Määrus sm. Eduard Kuslapu kinnitamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Autotranspordi Peavalitsuse juhataja asetäitjaks.
424. Määrus natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimekirja täiendamise kohta.
425. Määrus kohalike ehitusmaterjalide väljalaskehindade kinnitamise kohta. — Lisa.

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

420. Об организованном наборе рабочих для торфяной промышленности. — Приложения.
421. Об усилении использования порожних пробегов грузового автотранспорта.
422. О дополнении списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.
423. Об утверждении тов. Эдуарда Куслалу заместителем начальника Главного Управления Автотранспорта при Совете Министров Эстонской ССР.
424. О дополнении списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.
425. Об утверждении отпускных цен на местные строительные материалы. — Приложение.

I.

418. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus**Tallinna linna töötajate autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega.**

Tallinna linna saksa fašistlikest röövvalutajaist vabastamise teise aastapäeva puhul autasustada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega järgmisi Tallinna linna eesrindlikke töötajaid:

1. Allisto, Aleksander — tööline Tallinna Heakorratrustis;
2. Aluoja, Vilma — arhivaar Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
3. Arak, August — tööline Tallinna Peenviinatehases;
4. Elstein, Alma — majahoidja Kesklinna rajooni elamute valitsuses;
5. Engmaa, Roland — osakonna juhataja Nõmme rajooni TSN Täitevkomitees;
6. Entson, Olga — tööline artellis „Soevilt“;
7. Haas, Meeta — tööline kummivabrikus „Põhjala“;
8. Haavel, Herman — lukusepp tubakatehases „Leek“;
9. Hallamaa, Villem — 29. kooli direktor;
10. Idnurm, Johannes — Tallinna Heakorratrusti direktor;
11. Jagaste, Juhan — valvur Tallinna Peenviinatehases;
12. Jekimav, Gennadi — Tallinna Linna TSN Täitevkomitee esimehe asetäitja;
13. Jelts, Jaan — tööline artellis „Puittooted“;
14. Kaasik, Ella — vanem raamatupidaja tubakatehases „Leek“;
15. Kalamees, Henn — peaarst Nõmme I Kopsutuberkuloosi haiglas;
16. Kard, Melanie — teenistuja Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
17. Kase, Olga — majahoidja Kesklinna rajooni elamute valitsuses;
18. Kassmann, Ferdinand — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
19. Kiik, Jüri — masinist Gaasi-, Vesivarustuse ja Kanalisatsiooni Trusti gaasivabrikus;
20. Koppel, August — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
21. Korrovits, Harri — peainsener Kommunaalmajanduse Osakonnas;
22. Koslov, Aleksander — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
23. Kristelstein, Jakob — peanotar Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
24. Kukkur, Arvo — õpetaja 17. Keskkoolis;
25. Kurema, Jaan — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
26. Kõlkar, Elmar — elektrik Saunade ja Pesumajade Trustis;

418. Указ**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении трудящихся города Таллин Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.**

По случаю второй годовщины освобождения города Таллин от немецко-фашистских захватчиков наградить Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР следующих передовых работников города Таллин:

1. Аллисто Александра — рабочего Таллинского Треста Благоустройства;
2. Алуоя Вильму — архивара Министерства Юстиции Эстонской ССР;
3. Арак Аугуста — рабочего Таллинского вино-ликерного завода;
4. Элстейн Альму — дворника Жилуправления Центрального района;
5. Энгмаа Роланда — заведующего отделом при исполнительном комитете СДТ Ныммеского района;
6. Энтсон Ольгу — рабочую артели «Соевильт»;
7. Хаас Мету — рабочую резиновой фабрики «Пыхьяла»;
8. Хаавель Хермана — слесаря табачной фабрики «Леек»;
9. Халламаа Виллема — директора 29 школы;
10. Иднурм Иоханнеса — директора Таллинского Треста Благоустройства;
11. Ягасте Юхана — сторожа Таллинского вино-ликерного завода;
12. Екимова Геннадия — заместителя председателя Таллинского Горисполкома СДТ;
13. Эльтс Яна — рабочего артели «Пуйттоотед»;
14. Каазик Эллу — старшего бухгалтера табачной фабрики «Леек»;
15. Каламеес Хенна — главного врача I Ныммеской тублечебницы;
16. Кард Мелание — служащую Министерства Юстиции Эстонской ССР;
17. Касе Ольгу — дворника Жилуправления Центрального района;
18. Кассман Фердинанда — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
19. Киик Юрия — машиниста газозавода при Тресте Газо-водоснабжения и Канализации;
20. Коппель Аугуста — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
21. Корровиц Харри — главного инженера отдела Коммунального Хозяйства;
22. Козлова Александра — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
23. Кристельштейн Якоба — старшего нотариуса Министерства Юстиции Эстонской ССР;
24. Куккур Арво — учителя 17-й средней школы;
25. Куремаа Яна — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
26. Кылкар Эльмара — электрика Банно-Прачечного Треста;

27. Käppa, Eduard — peainsener Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
28. Kütt, Lisette — teenistuja artellis „Lasteriietus“;
29. Laanemäe, Juhannes — majahoidja Saunade ja Pesumajade Trustis;
30. Laudvere, Armilde — tööline tubakatehases „Leek“;
31. Lekko, Elmar — valaja ETKVL Masinaehitustehases;
32. Lepik, Voldemar — lukusepp Trammi- ja Autobuse Trustis;
33. Maalinn, Alla — osakonna juhataja Nõmme rajooni TSN Täitevkomitees;
34. Madrus, Julius — rajooni ülem Tallinna Heakorra Trustis;
35. Metsamäe, Mart — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
36. Metsar, Gustav — elektrik Trammi- ja Autobuse Trustis;
37. Must, Peeter — Eesti NSV Kalatööstuse Ministeeriumi asjadevalitseja;
38. Olberg, Alide — töötaja Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
39. Pajumets, Jaan — töötaja Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
40. Pettai, Alfred — insener Eesti NSV Kalatööstuse Ministeeriumis;
41. Praks, Voldemar — lukusepp Taimevõi Kombinaadis;
42. Päll, Jaan — tööline Trammi- ja Autobuse Trustis;
43. Pääsuke, Juhannes — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
44. Rannaste, Hilda — osakonna juhataja Nõmme rajooni TSN Täitevkomitees;
45. Reinvee, Anna — majahoidja Mererajooni elamute valitsuses;
46. Roos, Minna — tööline artellis „Soevilt“;
47. Roosimägi, August — tööline Tallinna Heakorra Trustis;
48. Rähni, Oskar — Tallinna Hotellitrusti direktori asetäitja;
49. Rüüt, Otto — vanem inspektor Nõmme rajooni TSN Täitevkomitees;
50. Seevel, Albert — lukusepp Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
51. Sementsuk, Helene — tööline Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
52. Sibola, Karl — aednik Tallinna Heakorra Trustis;
53. Simsel, Ervin — insener Eesti NSV Kalatööstuse Ministeeriumis;
54. Sivakovsky, Joosep — majahoidja Kesklinna rajooni elamute valitsuses;
55. Sookrau, Jaan — tööline Ehitus- ja Remonttööde Trustis;
56. Suubi, Arnold — abinotar Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
57. Süld, Mihkel — veevõrgu ülem Gaasi-, Vesivarustuse ja Kanalisatsiooni Trustis;
58. Tamberg, Hilda — töötaja Eesti NSV Kohtuministeeriumis;
27. Кяппа Эдуарда — главного инженера Строительно-Ремонтного Треста;
28. Кютт Лизетте — служащую артели «Ластериетус»;
29. Лаанемаяэ Юханнеса — дворника Банно-Прачечного Треста;
30. Лаудвере Армилде — рабочую табачной фабрики «Леек»;
31. Лекко Эльмара — литейщика Машиностроительного завода ЭРСПО;
32. Лепик Вольдемара — слесаря Трамвайно-Автобусного Треста;
33. Маалинн Аллу — заведующего отделом при Ныммеском райисполкоме СДТ;
34. Мадрус Юлиуса — районного начальника Треста Благоустройства;
35. Метсамаяэ Марта — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
36. Метсар Густава — электрика Трамвайно-Автобусного Треста;
37. Муст Петера — управляющего делами Министрства Рыбной Промышленности Эстонской ССР;
38. Олберг Алиде — работника Министерства Юстиции Эстонской ССР;
39. Паюметс Яна — работника Строительно-Ремонтного Треста;
40. Петтай Альфреда — инженера Министрства Рыбной Промышленности Эстонской ССР;
41. Пракс Вольдемара — слесаря Комбината «Таймевый»;
42. Пялл Яна — рабочего Трамвайно-Автобусного Треста;
43. Пязуке Юханнеса — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
44. Раннасте Хильду — заведующего отделом при Ныммеском райисполкоме СДТ;
45. Рейнвее Анну — дворника Жилуправления Морского района;
46. Рооз Минну — рабочую артели «Соевильт»;
47. Роозимяги Аугуста — рабочего Таллинского Треста Благоустройства;
48. Ряхни Оскара — заместителя директора Таллинского Треста Гостиниц;
49. Рюют Отто — старшего инспектора Ныммеского райисполкома СДТ;
50. Сеевель Альберта — слесаря Строительно-Ремонтного Треста;
51. Семенчук Хелене — рабочую Министерства Юстиции Эстонской ССР;
52. Сибола Карла — садовника Таллинского Треста Благоустройства;
53. Симсель Эрвина — инженера Министрства Рыбной Промышленности Эстонской ССР;
54. Сиваковского Иосепа — дворника Жилуправления Центрального района;
55. Соккрау Яна — рабочего Строительно-Ремонтного Треста;
56. Сууби Арнольда — помощника нотариуса Министерства Юстиции Эстонской ССР;
57. Сюдль Михкеля — начальника по водосети Треста Газо-водоснабжения и Канализации;
58. Тамберг Хильду — работника Министрства Юстиции Эстонской ССР;

59. Tamm, Leontine — tööline trükikojas „Ilukõide“;

60. Tiide, Meta — tööline tubakatehases „Leek“;

61. Toppel, Voldemar — peaarhitekt Tallinna Linna Arhitektuuri Osakonnas;

62. Äärismaa, Ida — pearaamatupidaja Saunade ja Pesumajade Trustis.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees J. V a r e s.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 21. septembril 1946.

59. Тамм Леонтине — рабочую типографии «Илукейде»;

60. Тииде Мету — рабочую табачной фабрики «Леек»;

61. Типпель Вольдемара — главного архитектора Архитектурного Отдела г. Таллин;

62. Яярисмаа Иду — главного бухгалтера Банно-Прачечного Треста.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР И. В а р е с.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 21 сентября 1946 г.

II.

419. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa Kommunistliku (bolševike) Partei Keskkomitee m ä ä r u s

sotsialistliku võistluse tulemuste kohta 1946. a.
kevadiste-suviste põllutööde eduka läbiviimise
alal.

Läbi vaadanud vabariikliku sotsialistliku võistluse tulemused põllumajanduskultuuride kõrge saagi saavutamise ja üldtoodangu suurendamise alal, Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa K(b)P Keskkomitee tunnistavad võitjateks sotsialistlikus võistluses 1946. a. kevadiste-suviste põllutööde eduka läbiviimise ja põllumajanduskultuuride kõrge saagi saavutamise ning üldtoodangu suurendamise alal järgmised maakonnad, vallad, masina-traktorijaamad ning sovhoosid ja määravad:

1. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa K(b)P Keskkomitee punane rändlipp ja rahaline preemia 40 000 rubla suuruses vabariigi eesrindlikule maakonnale — anda Viljandi maakonnale.

Märkida ära Saare ja Järva maakonna hea töö.

2. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa K(b)P Keskkomitee punane rändlipp ja rahaline preemia 10 000 rubla suuruses vabariigi eesrindlikule vallale — anda Võhmata vallale Järva maakonnas.

Märkida ära hea töö valdades: Ridala Läänemaal, Abja Pärnumaal, Elva Tartumaal, Põide Saaremaal, Olustvere Viljandimaal, Sangaste Valgamaal, Iru Harjumaal, Mooste Võrumaal ja Haljala Virumaal.

3. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa K(b)P Keskkomitee punane rändlipp ja rahaline preemia 15 000 rubla suuruses vabariigi eesrindlikule masina-traktorijaamale — anda Võru masina-traktorijaamale Võru maakonnas.

Märkida ära Pilkajärve, Rapla, Viljandi ja Järva-Jaani masina-traktorijaamade kollektiivide hea töö.

419. Постановление Совета Министров Эстонской ССР и Централь- ного Комитета Коммунистической Партии (б) Эстонии

об итогах социалистического соревнования за
успешное проведение сельскохозяйственных ве-
сенне-летних работ 1946 года.

Рассмотрев итоги республиканского социалистического соревнования за получение высокого урожая и увеличение валового сбора сельскохозяйственных культур, Совет Министров и ЦК КП(б) Эстонии признают победителями в социалистическом соревновании за успешное проведение сельскохозяйственных весенне-летних работ, получение высокой урожайности и увеличение валового сбора сельскохозяйственных культур в 1946 году следующие уезды, волости, МТС и совхозы и постановляют:

1. Красное переходящее знамя Совета Министров Эстонской ССР и ЦК КП(б) Эстонии и премию в размере 40 тысяч рублей для передового уезда республики — вручить Вильяндимаскому уезду.

Отметить хорошую работу Саремаского и Ярвамаского уезда.

2. Красное переходящее знамя Совета Министров и ЦК КП(б) Эстонии и премию в размере 10 тысяч рублей для передовой волости республики вручить волости Выхмута, Ярвамаского уезда.

Отметить хорошую работу в волостях: Ридала, Лянемаского уезда, Абья, Пярнумаского уезда, Эльва, Тартумаского уезда, Пейде, Саремаского уезда, Олуствере, Вильяндимаского уезда, Сангасте, Валгамаского уезда, Иру, Харьюмаского уезда, Моосте, Вырумаского уезда и Хальяла, Вирумаского уезда.

3. Красное переходящее знамя Совета Министров Эстонской ССР и ЦК КП(б) Эстонии и денежную премию в размере 15 тысяч рублей для передовой МТС республики — вручить Вырусской МТС Вырумаского уезда.

Отметить хорошую работу коллективов: Пика-Ярвеской, Раплаской, Вильяндиской и Ярва-Яниской МТС.

4. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eestimaa K(b)P Keskkomitee punane rändlipp ja rahaline preemia 15 000 rubla suuruses vabariigi eesrindlikule sovhoosile — anda Ülenurme sovhoosile Tartu maakonnas.

Märkida ära sovhooside kollektiivide hea töö: Sõmerpalu ja Mooste Võrumaal, Sootaga Tartumaal, Viisu Järvamaal ja Vinni Virumaal.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. V e i m e r.

Eestimaa K(b)P Keskkomitee
Sekretär N. K a r o t a m m.

Tallinn, 25. septembril 1946. Nr. 765.

420. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

turbatööstuse jaoks tööliste organiseeritud värbamise kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu määrusega 13. augustist 1946 nr. 1758 ja eesmärgil kindlustada turbatööstusi tööjõuga ja säilitada turbatööstuses väljaõpetatud kaadreid, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Lubada ministriumidel ja keskasutistel-turbatootjail sõlmida turbatööstustes vabatahtlikul alusel individuaal-töölepinguid töölistega, kellede töö tähtaeg lõpeb käesoleval hooajal, 1946./47. a. sügiseseks ja talviseks hooajaks ja 1947. a. turbatootmise hooajaks.

Lepingute sõlmimine töölistega (vormi järgi vastavalt lisale nr. 1) viia lõpule 15. novembriks 1946.

2. Vabastada riigile piima müümise kohustusest täielikult talupoegade majandid, kes on kuni 15. novembrini 1946 sõlminud lepingu töötamiseks turbatööstuses.

3. Lubada müüa 6 meetrit puuvillariiet ja üks paar kalosse igale töölisel, kes on sõlminud individuaal-töölepingud töötamiseks turbatööstustes, samuti igale talupojale, kes on oma alalise elukoha järgi sõlminud lepingu töötamiseks 1947. a. turbatootmise hooajal.

4. Lubada maksta töölistele, kes on töötnud turbatööstuses 1946. a. hooajal ja sõlminud uue lepingu 1947. a. hooajaks, täiendavalt rahatasu kahe nädala tariifimäära suuruses.

5. Lubada müüa 15 meetrit puuvillariiet ja üks paar kalosse ning maksta rahatasu ühe kuu tariifimäära suuruses igale töölisel, kes on sõlminud individuaal-töölepingu turbatööstustega 1946/47. a. sügiseseks ja talviseks hooajaks ja 1947. a. hooajaks, samuti töölistele, kes soovivad jääda alalisele tööle turbatööstusse.

4. Красное переходящее знамя Совета Министров Эстонской ССР и ЦК КП(б) Эстонии и денежную премию в размере 15 тысяч рублей для передового совхоза республики — вручить совхозу «Юленурме», Тартумаского уезда.

Отметить хорошую работу коллективов совхозов: «Сымерпалу» и «Моосте» Вырумаского уезда, «Соотага» Тартумаского уезда, «Вийсу» Ярваского уезда и «Винни» Вирумаского уезда.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Секретарь Центрального Комитета
КП(б) Эстонии Н. Каротамм.

Таллин, 25 сентября 1946 г. № 765.

420. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об организованном наборе рабочих для торфяной промышленности.

В соответствии с Постановлением Совета Министров СССР от 13 августа 1946 г. № 1758 и в целях обеспечения рабочей силой торфопредприятий и сохранения в торфяной промышленности обученных кадров Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Разрешить министерствам и ведомствам-торфозаготовителям провести на торфопредприятиях заключение в добровольном порядке индивидуальных трудовых договоров с рабочими, срок работы которых кончается в текущем сезоне, для работы в осенне-зимний период 1946—1947 годов и в торфяном сезоне 1947 года.

Заключение договоров с рабочими (по форме согласно приложению № 1) закончить до 15 ноября 1946 года.

2. Освободить от обязательной поставки молока государству полностью хозяйства крестьян, заключивших договоры до 15 ноября 1946 г. для работы в торфяной промышленности.

3. Разрешить продажу 6 метров хлопчатобумажной ткани и по одной паре галош рабочим, заключившим индивидуальные трудовые договоры на торфопредприятиях, а также крестьянам, заключившим эти договоры по месту постоянного жительства для работы в торфяном сезоне 1947 г.

4. Разрешить выдавать рабочим, проработавшим сезон 1946 года и заключившим новый договор на сезон 1947 года на торфопредприятиях, дополнительное денежное вознаграждение в размере двухнедельной тарифной ставки.

5. Разрешить продажу 15 метров хлопчатобумажной ткани, одной пары галош, а также выдавать денежное вознаграждение в размере месячной тарифной ставки рабочим, заключившим индивидуальные трудовые договоры на торфопредприятиях для работы в осенне-зимний период 1946/47 г. и сезон 1947 года, а также рабочим, желающим остаться на постоянную работу в торфяной промышленности.

6. Määrata, et puuvillariide ja kalosside müük ning rahatasu väljamaksmine toimub ühe kuu jooksul pärast tööliste saabumist ettevõttesse, töölistelega, kes jäävad turbatööstustesse tööle ka hooajaliseks perioodiks, 1946. a. novembris-detsembris.

7. Kohustada ministeeriume ja keskasutisi andma töölistele, kes on sõlminud individuaal-töölepingud ja sõidavad hooajatööde vaheajaks oma alalisse elukohta, tunnistused lisa nr. 2 kohaselt, samuti maksuma neile sõiduraha ja päevaraha teeleoleku aja eest.

8. Lubada ministeeriumidel ja keskasutistel turbatootjail anda erilepingu alusel töölistele, kes soovivad jääda alalisele tööle turbatööstustesse:

- a) laenu 10 000 rubla suuruses individuaalelamu ehitamiseks, laenu kustutamiseks 10 aasta jooksul;
- b) laenu majapidamise sisseseadmiseks kuni 3000 rubla igale töölistele, laenu kustutamiseks 18 kuu jooksul kinnipidamisega laenusaaaja töötasust võrdsetes osades.

9. Panna turbatööstuste peale turbatööstustesse alalisele tööle jäänud tööliste individuaalelamute ehitamise kindlustamine ehitusmaterjalidega, kusjuures hoonestajad ja nende perekonnaliikmed on kohustatud ehitusest oma tööga võtma osa vähemalt 30% maja ehitamiseks vajalike inimtööpäevade arvust.

Määrata, et käesoleva määrusega kindlaksmääratud korras ehitatud majade müük ja edasiandmine hoonestajate poolt võib toimuda pärast 10 aasta möödumist sissekolimise momendist arvates.

10. Jätta püsima 1947. aastaks kehtiv kord turbatööstuste tööliste ja insener-tehniliste töötajate varustamiseks toiduainetega, lisatoitlustamisliikidega ja premeerimiseks tööstuskaupadega.

11. Kohustada Eesti NSV Riiklikku Plaanikomisjoni ette nägema 1946. a. IV kvartaali ja 1947. a. I ja II kvartaali plaanides vajaliku hulga puuvillariide ja kalosside eraldamist ministeeriumidele ja keskasutistele-turbatootjaille, et neil oleks võimalik täita oma kohustusi tööliste vastu, kes on sõlminud individuaal-töölepingud.

12. Määrata kindlaks ministeeriumide ja keskasutiste-turbatootjate jaoks 1947. a. kohta tööjõu organiseeritud värbamise plaan 2490 isiku peale.

Tööjõu organiseeritud värbamise plaani täitmiseks arvata need töölistes, kes on sõlminud individuaal-töölepingud käesoleva määruse punkti 1 kohaselt ja tegelikult turbatööstustesse tagasi tulnud.

13. Kohustada Eesti NSV Riiklikku Plaanikomisjoni 1946. a. septembrikuus kindlaks määrama tööjõu vajadus ning jaotus turbatööstuste järgi kooskõlas käesoleva määruse punktiga 12.

6. Установить, что продажа хлопчатобумажных тканей, галош и выдача денежного вознаграждения производится в течение месяца после прибытия рабочих на торфопредприятие, а рабочим, остающимся для работы на торфопредприятиях и на межсезонный период, в ноябре-декабре 1946 г.

7. Обязать министерства и ведомства выдавать рабочим, заключившим индивидуальные трудовые договоры и уезжающим на межсезонный период к месту постоянного жительства, удостоверения согласно приложению № 2, а также производить оплату за проезд и суточные за время нахождения в пути.

8. Разрешить министерствам и ведомствам-торфозаготовителям выдавать на основании особого договора рабочим, желающим остаться для постоянной работы на торфопредприятиях:

- a) ссуду в размере 10 000 рублей на индивидуальное жилищное строительство с погашением в течение 10 лет;
- b) ссуду на хозяйственное обзаведение в сумме до 3000 рублей каждому с погашением в течение 18 месяцев путем удержания из заработной платы заемщика равными частями.

9. Возложить на торфопредприятия обеспечение стройматериалами строительства индивидуальных жилых домов для рабочих, оставшихся на торфопредприятиях для постоянной работы с обязательным трудовым участием застройщиков и членов их семей в размере не менее 30% количества человеко-дней, требующихся на постройку дома.

Установить, что продажа и передача застройщиками жилых домов, выстроенных в порядке, установленном настоящим постановлением, могут быть произведены после 10-летнего срока с момента вселения.

10. Сохранить на 1947 год существующий порядок снабжения продовольственными товарами, дополнительными видами питания и премирования промышленными товарами рабочих, инженерно-технических работников торфопредприятий.

11. Обязать Госплан Эстонской ССР предусмотреть на IV квартал 1946 г. и I и II кварталы 1947 года выделение министерствам и ведомствам-торфозаготовителям необходимого количества хлопчатобумажных тканей и галош для удовлетворения обязательств торфопредприятий перед рабочими, заключившими индивидуальные трудовые договоры.

12. Установить на 1947 год для министерств и ведомств-торфозаготовителей план проведения организованного набора рабочей силы в количестве 2490 человек.

В выполнение плана организованного набора засчитать количество рабочих, заключивших индивидуальные договоры, согласно пункту 1 настоящего постановления, и фактически возвратившихся на торфопредприятия.

13. Обязать Госплан Эстонской ССР установить в сентябре месяце 1946 г. потребность и распределение рабочей силы по торфопредприятиям в соответствии с п. 12 настоящего постановления.

14. Kohustada Tööjõu Arvestamise ja Jaotamise Bürood andma ministeeriumidele ja keskasutistele 1946. a. novembrikuus orderid tööjõu organiseeritud värbamiseks talupoegadele alalise elukohta järgi.

Lubada ministeeriumidel ja keskasutistel alustada individuaal-töölepingute sõlmimist talupoegadega organiseeritud värbamise rajoonides alates 1. detsembrist 1946.

15. Keelata maakondade täitevkomiteedel suunata talupoegi, kes on sõlminud individuaal-töölepingud töötamiseks turbatööstuses, tööle rahvamajanduse muudesse harudesse.

16. Kohustada ministeeriume ja keskasutisi-turbatootjaid hiljemalt 15. detsembriks 1946 teatama maakondade täitevkomiteedele tööliste kohta nimekirjad, kes on sõlminud individuaal-töölepingud ja on hooajatööde vaheajaks sõitnud oma alalisse elukohta.

17. Kohustada Tööjõu Arvestamise ja Jaotamise Bürood, maakondade täitevkomiteesid, ministeeriume ja keskasutisi-turbatootjaid kindlustama individuaal-töölepingu sõlminud talupoegade õigeaegne saatmine turbatööstustesse.

18. Kohustada Eesti Raudtee Valitsust andma ministeeriumide ja keskasutiste-turbatootjate avalduste kohaselt sihtotstarbeliselt tööliste vedudeks üksikuid sisustatud vaguneid.

19. Kohustada Eesti NSV Kaubandusministeeriumi kindlustama veetavaid töölisi toiduga kogumiskohtades ja teel olles.

20. Kohustada ministeeriume ja keskasutisi-turbatootjaid koos tervishoiuorganitega teostama alalisse elukohta sõitjate ja turbatööstusesse tagasitulijate arstlikku läbivaatust. Eesti NSV Tervishoiu Ministeeriumil kindlustada tööliste meditsiiniline teenindamine nende teel olles.

21. Kohustada ministreid ja keskasutiste-turbatootjate juhte õigeaegselt ja täielikult õiendama arved töölistega, teostama tööliste saatmist alalisse elukohta ja tagasitoomist turbatööstustesse.

22. Kohustada ministreid, keskasutiste-turbatootjate juhte ning turbatööstuste direktoreid õigeaegselt kindlustama eluruumide ettevalmistamist ja vajalike olustikuliste tingimuste loomist turbatööstuse tööliste jaoks 1947. a. hooajaks.

23. Käesoleva määruse jõustumisega lugeda kehtetuks Eesti NSV RKN määrus 20. novembrist 1945 nr. 1011 „Turbatööstustesse mobiliseeritud kvalifitseeritud tööliste töötamise tähtaja pikendamise ja turbatööstuse jaoks tööjõu organiseeritud värbamise kohta“.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u u s e r p.
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.
Tallinn, 10. septembril 1946. Nr. 730.

14. Обязать Бюро по учету и распределению рабочей силы выдать наряды на организованный набор рабочей силы министерствам и ведомствам по постоянному местожительству крестьян в ноябре 1946 года.

Разрешить министерствам и ведомствам начать заключение индивидуальных трудовых договоров с крестьянами в районах оргнабора с декабря 1946 г.

15. Запретить исполкомам направлять крестьян, заключивших индивидуальные трудовые договоры для работы в торфяной промышленности, для работы в другие отрасли народного хозяйства.

16. Обязать министерства и ведомства-торфозаготовители сообщить не позднее 15 декабря 1946 г. исполкомам списки рабочих, заключивших индивидуальные трудовые договоры и уехавших на межсезонный период к месту постоянного жительства.

17. Обязать Бюро по учету и распределению рабочей силы, исполкомы, министерства и ведомства-торфозаготовители обеспечить своевременную отправку на торфопредприятия крестьян, заключивших индивидуальные трудовые договоры.

18. Обязать Управление Эстонской Железнодорожной дороги предоставлять по заявкам министерств и ведомств-торфозаготовителей целевым назначением для перевозки рабочих отдельные оборудованные вагоны.

19. Обязать Министерство Торговли Эстонской ССР обеспечить перевозимых рабочих продовольствием в пунктах сбора и в пути следования.

20. Обязать министерства и ведомства-торфозаготовители совместно с органами здравоохранения проводить медицинский осмотр рабочих, отъезжающих к месту жительства и возвращающихся на торфопредприятия.

Министерству Здравоохранения Эстонской ССР обеспечить медобслуживание рабочих в пути их следования.

21. Обязать министров и руководителей ведомств-торфозаготовителей произвести своевременный и полный расчет с рабочими, отправку рабочих к месту жительства и обратно на торфопредприятия.

22. Обязать министров и руководителей ведомств-торфозаготовителей и директоров торфопредприятий своевременно обеспечить подготовку жилых помещений и создание необходимых бытовых условий для рабочих торфяной промышленности к сезону 1947 года.

23. С вступлением в силу настоящего постановления считать утратившим силу постановление СНК Эстонской ССР от 20 ноября 1945 г. № 1011 «О продлении срока работы квалифицированных рабочих, мобилизованных на торфопредприятия, и об организационном наборе рабочей силы для торфяной промышленности».

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с e п.
Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. B o r k m a n.
Таллин, 10 сентября 1946 г. № 730.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
10. sept. 1946 määruse nr. 730 juurde.

Individuaal-tööleping töö kohta turbatööstustes ja turbatööstuste ehitustöödel.

Kodanik
(perekonna-, ees- ja isanimi)
elukoht
pass nr. välja antud
..... ühelt poolt, ja
.....
(turbatööstuse nimetus)
turbatööstuse direktor sm.
isikus, keda edaspidi nimetatakse „turbatööstuseks“, teiselt poolt, sõlmisid käesoleva töölepingu järgmises:

I. Töölise kohustus.

Kodanik kohustub:
1. Töötama
(turbatööstuse nimetus)
.....
(missugusel tööalal)
(näidata töö nimetus) „.....“ 194... a.
kuni „.....“ 194... a.
2. Välja sõitma töökohale „.....“
194... a.
3. Ausalt ja kohusetruult täitma talle antud tööd, kaitsma sotsialistlikku omandit, ettevaatlikult käsitlema temale väljaantud tööriista, teenindatavaid seadmeid ja tööriietust, valjult kinni pidama töödistsipliinist, täitma kodukorra eeskirju tööstuses ja ühiselamus, täitma administratsiooni korraldusi.

II. Turbatööstuse kohustused.

Turbatööstus kohustub:
4. Müüma töölisele, kes on sõlminud individuaal-töölepingu elukoha järgi, kuu aja jooksul turbatööstusesse asumise päevast arvates 6 meetrit puuvillariiet ja üks paar kalosse.
5. Andma töölisele, kes on sõlminud turbatööstusega töölepingu 1946/47. a. sügiseseks ja talviseks hooajaks, puhkust hooegade vahel „.....“
..... 194... a. kuni „.....“ 194... a.
6. Maksma töölisele tegeliku sõidukulu turbatööstusesse raudteel ja veetranspordiga ja päevaraha teel olemise aja eest.
7. Töölisele, kes on töötanud 1946. a. hooajal ja on turbatööstusesse saabunud 1946/47 sügiseseks-talviseks hooajaks ning 1947. a. hooajaks, välja andma ühe kuu jooksul saabumise päevast arvates ühekorde rahalise tasu ühe kuu tariifimäära suuruses, müüma 15 meetrit puuvillariiet ja üks paar kalosse, töölisele aga, kes on töötanud kogu 1946. a. hooaja ja sõlminud turbatööstusega lepingu 1947. a. hooajaks, andma rahalise tasu kahenädalase tariifimäära suuruses ja müüma 6 meetrit puuvillariiet ja üks paar kalosse.

Приложение № 1
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 10 сентября 1946 г. № 730.

Индивидуальный трудовой договор о работе на торфопредприятиях и торфостроительствах.

Гражданин
(фамилия, имя и отчество)
(его адрес)
паспорт № выданный
с одной стороны, и
(наименование торфопредприятия)
в лице директора торфопредприятия
именуемый в дальнейшем «Торфопредприятие», с
другой стороны, заключили настоящий трудовой
договор о следующем:

I. Обязательства рабочего.

Гражданин обязуется:
1. Проработать на в качестве
(наим. торфопредприятия)
..... для выполнения работы
..... с 194... г. по
указать название работы)
194... г.
2. Выехать к месту работы
194... г.
3. Честно и добросовестно выполнять порученную работу, оберегать социалистическую собственность, бережно относиться к выданному на руки инструменту, обслуживаемому оборудованию и спецодежде, строго соблюдать трудовую дисциплину, выполнять правила внутреннего распорядка на производстве и в общежитии, выполнять распоряжения администрации.

II. Обязательства торфопредприятия.

Торфопредприятие обязуется:
4. Рабочему, заключившему индивидуальный трудовой договор по месту жительства, в месячный срок со дня приезда на торфопредприятие продать 6 метров хлопчатобумажной ткани и одну пару галош.
5. Предоставить рабочему, заключившему трудовой договор на торфопредприятии для работы в осенне-зимний период 1946/47 года и сезоне 1947 года, отпуск на межсезонный период с 194... г. по 194... г.
6. Оплатить рабочему фактическую стоимость проезда по железной дороге и водному транспорту на торфопредприятие и суточные за время нахождения в пути.
7. Рабочему, проработавшему в сезоне 1946 года и прибывшему на торфопредприятие для работы в осенне-зимний период 1946/47 года и сезоне 1947 года, в течение месячного срока со дня приезда выдать единовременное денежное вознаграждение в размере месячной тарифной ставки, продать 15 метров хлопчатобумажной ткани и одну пару галош, а рабочему, проработавшему сезон 1946 года и заключившему договор на том же предприятии на сезон 1947 года, выдать денежное вознаграждение в размере двухнедельной тарифной ставки и продать 6 метров хлопчатобумажных тканей и одну пару галош.

8. Tutvustama töölist enne töö algust ohutustehnika eeskirjadega ja töö tehniliste tingimustega.

9. Andma töölisele kõik tööks tarvilikud tööriistad.

10. Andma töölisele tööriietuse ettenähtud normide kohaselt.

11. Maksma töölise tasu tükitööhinnete järgi, lähtudes tariifimäärast Rbl....., rakendades turbatööstuses kehtivat premiaalprogressiivset tasumaksmise korda. Ettevõtte süü läbi tekkinud tööseisakute eest makstakse tasu töökoodeksi järgi.

12. Andma töölisele turbatööstusesse asumise päevast alates tasuta eluaseme, voodi ja magamis- tarbed ning ruumi riiete ja jalanõude kuivatamiseks.

13. Jätta püsima 1947. aastaks turbatööstuse ettevõtete ja turbatööstuste ehitustöödel 1946. aastal kehtiv kord tööliste varustamiseks toiduainetega ja lisatoitlustamisliikidega.

Müüma turbatööstuste töölistele raha eest manufaktuuri kooskõlas iga dekaadi töötulemustega järgmistes kogustes:

töölistele, kes täidavad dekaadi töönormid:

100% kuni 110%-liselt	— 2 meetrit
110% „ 120% „	— 3 „
120% „ 150% „	— 4 „
150%-liselt ja enam	— 5 „

14. Kogu töö kestvuse ajal turbatööstuses korraldama toitlustamist sööklais või muul viisil sularaha eest.

15. Võimaldama töölistele tasuta sauna ja duši kasutamist.

16. Andma töölisele võimaluse kasutada kultuurhariduslikke, ravi- ja sotsiaalolustikulisi asutisi (klubid, raamatukogud, haiglad, ambulantsid jne.).

17. Korraldama turbatööstuse arvel töölise tootmisõppust.

18. Lepingu tähtaja lõppemisel tasuma tööliste tagasisõidukulud alalise elukohta ja päevaraha teel olemise aja eest.

III. Soodustused ja muud tingimused.

19. Turbatööstuses töötavate talupoegade majandid vabastatakse piimamüügikohustustest riigile.

20. Töölistele, kes töötavad turbatööstustes, lubatakse saata toiduainete- ja asipostisaadetisi arvestusega üks saadetis kuu kohta kuni 8 kg.

21. Töölisi, kes on sõlminud käesoleva töölepingu, ei saadeta tööle muudesse tööstusharudesse.

8. Ознакомить рабочего до начала работы с правилами техники безопасности и техническими условиями работы.

9. Предоставить рабочему весь необходимый для работы инструмент.

10. Выдать рабочему спецодежду по установленным нормам.

11. Производить оплату труда рабочего по сдельным расценкам, исходя из тарифной ставки руб. коп., с применением существующей на торфопредприятии премиально-прогрессивной оплаты труда. Простой по вине предприятий оплачивается по кодексу законов о труде.

12. Предоставить рабочему со дня прибытия на торфопредприятие жилье, кровать и постельные принадлежности бесплатно и помещение для сушки одежды и обуви.

13. Сохранить на 1947 год для рабочих предприятий и торфостроительств существующий в 1946 году порядок снабжения продовольственными товарами и дополнительными видами питания.

Продавать рабочим торфопредприятий за наличный расчет манufактуру в соответствии с результатом работы за каждую декаду в следующих размерах:

для рабочих, выполняющих нормы выработки за декаду:

от 100% до 110%	— 2 метра
„ 110% „ 120%	— 3 „
„ 120% „ 150%	— 4 „
„ 150% и выше	— 5 метров

14. В течение всего времени работы на торфопредприятии организовать питание в столовых или другими способами за наличный расчет.

15. Предоставить рабочему бесплатное пользование баней и душем.

16. Предоставить рабочему возможность пользования культурно-просветительными, лечебными и социально-бытовыми учреждениями (клубом, библиотекой, больницей, амбулаторией и т. д.).

17. Организовать за счет торфопредприятий производственное обучение рабочего.

18. По окончании срока договора оплатить стоимость обратного проезда рабочего к месту постоянного жительства и суточные за время нахождения в пути.

III. Льготы и прочие условия.

19. Хозяйства крестьян, работающих в торфяной промышленности, освобождаются от обязательной поставки молока государству.

20. Для рабочих, работающих на торфопредприятиях, разрешается прием продовольственных и вещевых почтовых посылок из расчета по одной посылке в месяц весом до 8 килограммов.

21. Рабочий, заключивший настоящий трудовой договор, не подлежит направлению в другие отрасли промышленности.

IV. Vastutusest lepingu rikkumise eest.

22. Juhul, kui tööline ei ilmu töökohale määratud tähtajaks või lahkub omavoliliselt töölt enne käesoleva lepinguga ettenähtud tähtaja lõppemist, võetakse tema suhtes tarvitusele seaduses ettenähtud sanktsioonid. Tööliselt nõutakse tagasi temale makstud ühekordne abiraha ja päevaraha, samuti turbatööstuse poolt kantud sõidukulud.

23. Juhul, kui turbatööstus ei täida lepingut, on töölisel õigus leping tühistada seaduses ettenähtud korras ja nõuda tagasisõiduraha.

24. Vaided, mis tekivad seoses käesoleva lepinguga, vaadatakse läbi töökonfliktide lahendamiseks ettenähtud korras.

25. Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris ja neist saavad kumbki pool ühe eksemplari.

26. Poolte aadressid:

- a) töölise
- b) turbatööstuse

Allkirjad: tööline

Turbatööstuse direktor (volinik)

„.....“ 194... a.

Lisa nr. 2

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
10. sept. 1946 määruse nr. 730 juurde.

Säilitatakse turbatööstuses.

..... turbatööstus
„.....“ 194... a.

Tõend nr.

Käesolev tõend on välja antud kod.

(perekonna-, ees- ja isanimi täielikult)

sünd., aadress,
kes on sõlminud lepingu tähtajaga kuni
..... 194... a. tööks,
..... turbatööstuses.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
194... a. määruse nr. alusel kod.

(perekonna-, ees- ja isanimi)

on antud puhkus sõitmiseks oma elukohta

(tähendada, kuhu)

tähtajaga alates „.....“ 194... a. kuni

„.....“ 194... a. tagasipöördumise-
ga töökohta

turbatööstusse „.....“ 194... a.

IV. Об ответственности за нарушение договора.

22. В случае неприбытия рабочего к месту работы в установленный срок или самовольного ухода с работы до окончания срока, обусловленного настоящим договором, к нему применяются установленные законом санкции. В этих случаях с рабочего должны быть взысканы полученные им единовременное пособие и суточные, а также понесенные торфопредприятием расходы по проезду.

23. В случае невыполнения договора со стороны торфопредприятия, рабочий имеет право расторгнуть договор в установленном законом порядке и взыскать стоимость обратного проезда.

24. Споры по настоящему договору рассматриваются в порядке, установленном для разрешения трудовых конфликтов.

25. Настоящий договор составлен в 2 экземплярах, из которых по одному экземпляру получают стороны.

26. Адреса сторон:

- a) рабочего
- b) торфопредприятия

Подписи: рабочий

Директор торфопредприятия (уполномоченный)

«.....» 194... г.

Приложение № 2

к постановлению СМ Эстонской ССР
от 10 сентября 1946 г. № 730.

Хранится на торфопредприятии.

Торфопредприятие

«.....» 194... a.

Удостоверение №

Настоящее удостоверение выдано гр-ну(ке)

(фамилия, имя, отчество полностью)

год рожд., адрес,
заключившему договор сроком по
194... г. для работы на торфопредприятии

На основании Постановления Совета Министров Эстонской ССР от 194... г.
гр-ну(ке)

(фамилия, имя, отчество полностью)

предоставлен отпуск для поездки к месту жительства
.....
(указать куда)

сроком с «.....» 194... г. по

«.....» 194... г. с возвращением к месту работы на

торфопредприятие к «.....» 194... г.

Kod.
(perekonna-, ees- ja isanimi)
ei kuulu suunamisele muudesse tööstusharudesse.

Pass seeria nr.
Turbatööstuse direktor
(pitser)
Miilitsajaoskonna ülem
(pitser)
" 194..... a.
Töölise allkiri tõendi saamise kohta
.....
(allkiri)

Saadetakse maakonna täitevkomiteele elukohta järgi.

..... turbatööstus
" 194..... a.
Tõend nr.
Käesolev tõend on välja antud kod.
.....
(perekonna-, ees- ja isanimi täielikult)
sünd., aadress
kes on sõlminud lepingu tähtajaga kuni
..... 194..... a. tööks
..... turbatööstuses.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
194..... a. määruse nr. alusel kod.
.....
(perekonna-, ees- ja isanimi)
on antud puhkus sõitmiseks oma elukohta
.....
(tähendada, kuhu)
tähtajaga alates „.....“ 194..... a. kuni
„.....“ 194..... a. tagasipöördumi-
sega töökohta
turbatööstusse „.....“ 194..... a.

Kod.
(perekonna-, ees- ja isanimi)
ei kuulu suunamisele muudesse tööstusharudesse.

Pass seeria nr.
Turbatööstuse direktor
(pitser)
Miilitsajaoskonna ülem
(pitser)

Töölise allkiri tõendi saamise kohta
.....
(allkiri)

Гр-н(ка)
(фамилия, имя, отчество)
не подлежит направлению в другие отрасли про-
мышленности.

Паспорт сер. №
Директор торфопредприятия
(печать)
Начальник отделения милиции
(печать)
«.....» 194..... г.
Расписка рабочего в получении удостоверения
.....
(подпись)

Отсылается в уисполком по месту жительства.

Торфопредприятие
«.....» 194..... а.
Удостоверение №
Настоящее удостоверение выдано гр-ну(ке)
.....
(фамилия, имя, отчество полностью)
год рожд., адрес
заклучившему договор сроком по
194..... г. для работы на торфопредприятии

На основании Постановления Совета Минист-
ров Эстонской ССР от 194..... г.
гр-ну(ке)
(фамилия, имя, отчество полностью)
предоставлен отпуск для поездки к месту житель-
ства
(указать куда)

сроком с «.....» 194..... г. по
«.....» 194..... г. с возвраще-
нием к месту работы на
торфопредприятие к «.....» 194..... г.

Гр-н(ка)
(фамилия, имя, отчество)
не подлежит направлению в другие отрасли про-
мышленности.

Паспорт сер. №
Директор торфопредприятия
(печать)
Начальник отделения милиции
(печать)

«.....» 194..... г.
Расписка рабочего в получении удостоверения
.....
(подпись)

Antakse kätte lepingu sõlmijale
 ministeerium
 turbatööstus
 „.....“ 194..... a.

Tõend nr.....

Välja antud Eesti NSV Ministrite Nõukogu
 „.....“ 194..... määruse nr.
 alusel.

Käesolev tõend on välja antud kod.

(perekonna-, ees- ja isanimi täielikult)

sünd., aadress
 kes on sõlminud lepingu tähtajaga kuni
 194..... a. tööks
 turbatööstuses.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
 194..... a. määruse nr. alusel kod.
 (perekonna-, ees- ja isanimi)

on antud puhkus sõitmiseks oma elukohta
 (tähendada, kuhu)

tähtajaga alates „.....“ 194..... a. kuni
 „.....“ 194..... a. tagasipöördumi-
 sega töökohta
 turbatööstusse „.....“ 194..... a.

Kod.
 (perekonna-, ees- ja isanimi)

ei kuulu suunamisele muudesse tööstusharudesse.

Pass seeria nr.

Turbatööstuse direktor

(pitser)

Miilitsajaoskonna ülem

(pitser)

„.....“ 194..... a.

Вручается в руки заключившему договор

Министерство
 Торфопредприятие
 «.....» 194..... г.

Удостоверение №.....

Выдано на основании Постановления Совета
 Министров Эстонской ССР «.....»
 194..... г. №.....

Настоящее удостоверение выдано гр-ну(ке)

(фамилия, имя, отчество полностью)

год рожд., адрес
 заключившему договор сроком по
 194..... г. для работы на торфопредприятии

На основании Постановления Совета Минист-
 ров Эстонской ССР от 194..... г.
 гр-ну(ке)
 (фамилия, имя, отчество полностью)

предоставлен отпуск для поездки к месту житель-
 ства
 (указать куда)

сроком с «.....» 194..... г. по
 «.....» 194..... г. с возвраще-
 нием к месту работы на
 торфопредприятии к «.....» 194..... г.

Гр-н(ка)
 (фамилия, имя, отчество)

не подлежит направлению в другие отрасли про-
 мышленности.

Паспорт сер. №.....

Директор торфопредприятия

(печать)

Начальник отделения милиции

(печать)

«.....» 194..... г.

421. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

veoautode tühisõitude ärakasutamise suurendamise kohta.

Veoautode tühisõitude ärakasutamise suurenda-
 miseks ning kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõu-
 kogu 1. juuni 1946. a. määrusega nr. 1148 ja NSV
 Liidu Rahvakomissaride Nõukogu 4. märtsi 1943. a.
 määrusega nr. 235 „Veoautode tühisõitude ärakasuta-
 mise kohta“ Eesti NSV Ministrite Nõukogu
 määrab:

1. Panna Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures
 asuva Autotranspordi Peavalitsuse ning linnade ja
 maakondade TSN täitevkomiteede peale veoautode
 tühisõitude kasutamine koormate veoks järgmistel
 traktidel:

421. Постановление

Совета Министров Эстонской ССР

об усилении использования порожних пробегов грузового автотранспорта.

В целях усиления использования порожних про-
 бегов грузового автомобильного транспорта в со-
 ответствии с Постановлением Совета Министров
 Союза ССР от 1-го июня 1946 г. № 1148 и Сов-
 наркома СССР от 4-го марта 1943 г. № 235
 «Об использовании порожних пробегов грузового
 автотранспорта» Совет Министров Эстонской
 ССР постановляет:

1. Возложить на Главное Управление Авто-
 транспорта при Совете Министров Эстонской
 ССР, горисполкомы и уездные исполкомы Совет-
 тов депутатов трудящихся загрузку автомашин,
 следующих без груза по трактам:

- a) Tallinn — Tartu,
- b) Tallinn — Pärnu,
- c) Tallinn — Viljandi,
- d) Tallinn — Rakvere,
- e) Tallinn — Haapsalu.

2. Panna Autotranspordi Peavalitsuse peale veoautode tühisõitude ärakasutamise teostamise juhtimine sõltumata veoautode alluvusest.

3. Kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuvat Autotranspordi Peavalitsust organiseerima punktis 1 loetletud traktidel dispetšer-kontrollpunktid, kellele anda õigus suunata ja tagasi saata tühjalt sõitvad veoautod laadimispunktidesse, kui need punktid ei asu kontrollpunktidest üle 10 km kaugusel ühes suunas.

4. Keelata kõigil Eesti NSV ettevõttele, majanduslikel organisatsioonidel ja keskasutistel välja saata koormata veoautosid p. 1 loetletud traktidel.

5. Kohustada Eesti NSV ettevõtete, majanduslike organisatsioonide ja keskasutiste juhatajaid andma kõik koormata veoautod koormate pealelaadimiseks autotransportbaaside käsutusse.

6. Määrata, et Eesti NSV ettevõtete, majanduslike organisatsioonide ja keskasutiste automajandite juhatajad teatavad autotransportbaasidele väljasaatmise eelpäeval, kuid mitte alla 4 tundi enne auto väljumist liinile, koormata veoautode sõidusuuna.

Koorma puudumise korral on kontrollpunktid kohustatud veoauto läbi laskma, kui teekonnalehel on autotransportbaasi mäрге pärisuunalise koorma puudumise kohta.

7. Kohustada linnade ja maakondade TSN täitevkomiteesid avaldama kohalikus ajakirjanduses veoautode tühisõitude ärakasutamise tingimused ja hoolitsema, et õigeaegselt selgitatakse veoks kuuluvad koormad ülalmainitud traktidel, teatades sellest autotransportbaaside eksploatatsiooni osakondadele.

8. Määrata, et 50% sissenõutud tariifist pärisuunaliste vedude eest läheb nende automajandite käsutusse, kellele autodel toimub koormate vedu, ning 50% autotransportbaasidele, kes korraldavad pärisuunaliste koormate vedu.

9. Veoautode tühisõitude kasutamise stimuleerimiseks lubada Eesti NSV ettevõttele, majanduslikel organisatsioonidel ja keskasutistel:

- a) maksta autojuhtidele veoautode tühisõitude kasutamise eest koormaveoks lisaks põhitasule kuni 20 kop. iga tonn-kilomeetri eest siselinnateedel ja kuni 10 kop. muudel traktidel;
- b) määrata igakuine lisatasu autobaaside, garaažide, transportosakondade ja kontorite juhatajale nende põhitöötasule kuni 20% neist summadest, mis saavad autobaasid ja garaažid

- a) Таллин—Тарту;
- б) Таллин—Пярну;
- в) Таллин—Вильянди;
- г) Таллин—Раквере;
- д) Таллин—Хаапсалу.

2. Возложить на Главное Управление Автотранспорта руководство осуществления использования порожних пробегов грузового автотранспорта, независимо от его ведомственной подчиненности.

3. Обязать Главное Управление Автотранспорта при Совете Министров Эстонской ССР организовать на перечисленных в пункте 1-ом трактах диспетчерские контрольные посты, которым предоставить право направлять и возвращать порожние автомашины к пунктам погрузки, если эти пункты расположены от постов на расстоянии не более 10 км в одном направлении.

4. Запретить всем предприятиям, хозяйственным организациям и ведомствам Эстонской ССР отправлять грузовые автомашины без груза по трактам, перечисленным в пункте 1-ом.

5. Обязать руководителей предприятий, хозяйственных организаций и ведомств Эстонской ССР предоставлять весь порожний автотранспорт для его загрузки автотранспортным базам.

6. Установить, что руководители автохозяйств предприятий, хозорганизаций и ведомств Эстонской ССР сообщают автотранспортным базам накануне дня отправления, но не менее чем за 4 часа до выхода автомашин на линию, направление незагруженных машин.

В случае отсутствия груза контрольные посты обязаны пропустить автомашину по тракту с отметкой автотранспортных баз на путевом листе об отсутствии попутного груза.

7. Обязать городские и уездные исполкомы Советов депутатов трудящихся опубликовать через местную печать условия использования порожних пробегов грузового автотранспорта и заботиться о своевременном выявлении подлежащих транспортированию по вышеназванным трактам грузов, ставя эксплуатационные отделы автотранспорта баз об этом в известность.

8. Установить, что 50% взимаемого тарифа за попутные грузовые перевозки поступают в распоряжение автохозяйств, на машинах которых производится перевозка грузов, а 50% — автотранспортным базам, занимающимся организацией перевозок грузов в попутном направлении.

9. В целях стимулирования использования порожних пробегов автотранспорта разрешить предприятиям, хозяйственным организациям и ведомствам Эстонской ССР:

- a) производить доплату шоферам к их основному заработку за использование порожних пробегов при работе на автомашинах до 20 коп. за каждый тонно-километр на внутри-городских дорогах и до 10 коп. на остальных трактах;
- б) установить ежемесячную доплату начальникам автобаз, гаражей, транспортных отделов и контор к их основному заработку до 20% от тех сумм, которые получают авто-

tühisõitude kasutamise eest koormate veoks pärast lisatasu väljamaksmist autojuhtidele p. 9 lit. a määrade kohaselt.

10. Lubada Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuval Autotranspordi Peavalitsusel premeerida kuni 50% ulatuses kuu töötasust neid autotransportbaaside, kontrollpunktide jne. töötajaid, kes on välja paistnud tühjalt sõitnud veoautode kasutamise alal koormate veoks p. 1 loetletud traktidel.

Preemiaid ja lisatasu autojuhtidele ning automajandite juhatajatele maksta automajandite ning autotransportbaaside poolt koormate vedude eest saadud summade arvel.

11. Kohustada NSV Liidu Sideministeeriumi voliniku Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures kindlustama Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Autotranspordi Peavalitsuse nõudmisel normaalne telefoniühendus autotransportbaaside ja dispetšer-kontrollpunktide vahel.

12. Kohustada Eesti NSV Siseministeeriumi Miilitsa Valitsust sisse seadma dispetšer-kontrollpunktides igapäevane miilitsa töötajate valve.

13. Lubada Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuval Autotranspordi Peavalitsusel kulutada 30% veoautode tühisõitude kasutamisest saadud summadest ümberlaadimise baaside, ladude ja autojaamade ehitamiseks, sisustamiseks ja heakorrastamiseks.

14. Kohustada Eesti NSV Siseministeeriumi Miilitsa Valitsust võtma ära autojuhtimise õigus kuni kolmeks kuuks neilt autojuhtidelt, kes keelduvad tühjalt pärisuunas sõitvate veoautode koormamisest, ning võtma administratiivsele vastutusele veoautode kasutamist juhtivad isikud (garaažide juhatajad, eksploatatsiooni osakondade ülemad jne.).

15. Kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuvat Autotranspordi Peavalitsust andma juhiseid, mis reguleerivad tööd ja kohustusi Eesti NSV ettevõtete, majanduslike organisatsioonide ja keskasutiste automajandite vahel ühelt poolt ja autotransportbaaside vahel teiselt poolt.

16. Käesolev määrus jõustub alates 1. oktoobrist 1946.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u s e p p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 12. septembril 1946. Nr. 738.

базы и гаражи за использование порожних пробегов после выплаты надбавки шоферам, установленной в пункте 9-ом, лит. «а».

10. Разрешить Главному Управлению Авто-транспорта при Совете Министров Эстонской ССР премировать в размере до 50% месячного заработка работников автотранспортных баз, контрольных постов и др., отличившихся на работе по загрузке автомашин, следующих без груза по трактам, перечисленным в пункте 1-ом.

Выдачу премий и доплату шоферам и руководителям автохозяйств производить за счет средств, получаемых автохозяйствами и автотранспортными базами за перевозки грузов.

11. Обязать Уполномоченного Министерства Связи СССР при Совете Министров Эстонской ССР обеспечить по требованию Главного Управления Авто-транспорта при Совете Министров Эстонской ССР нормальную телефонную связь автотранспортных баз с диспетчерско-контрольными постами.

12. Обязать Управление Милиции Министерства Внутренних Дел Эстонской ССР установить на диспетчерско-контрольных постах ежедневное дежурство работников милиции.

13. Разрешить Главному Управлению Авто-транспорта при Совете Министров Эстонской ССР расходовать 30% накоплений от сумм, получаемых от использования порожних пробегов грузовых автомашин, на строительство, оборудование и улучшение перевалочных баз, складов и автомобильных станций.

14. Обязать Управление Милиции Министерства Внутренних Дел Эстонской ССР лишать права управления автомобилем сроком до трех месяцев шоферов, уклоняющихся от загрузки порожних автомашин, идущих в попутном направлении, а лиц, ведающих использованием автомашин (заведывающих гаражами, начальников эксплоатации и т. д.), привлекать к административной ответственности.

15. Обязать Главное Управление Авто-транспорта при Совете Министров Эстонской ССР издать инструкции, регулирующие работу и обязанности между автохозяйствами предприятий, хозяйственных организаций и ведомств Эстонской ССР с одной и автотранспортных баз с другой стороны.

16. Настоящее постановление вступает в силу с 1-го октября 1946 года.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с e п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. B o r k m a n.

Таллин, 12 сентября 1946 г. № 738.

422. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku täiendamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Täiendada natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestikku (RT 1940, 81, 771) järgmise ettevõttega:

„Тиммканаали“ tõrva- ja tärpentiinitööstus, end. omanik täisühing „Metsaliit“ Laiksaare vallas Pärnumaal.

2. Allutada tähendatud ettevõtte Pärnumaa Täitevkomitee Tööstuskombinaadile.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u u s e r p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 10. septembril 1946. Nr. 724.

423. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

sm. Eduard Kuslapu kinnitamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Autotranspordi Peavalitsuse juhataja asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Kinnitada sm. Eduard Kuslapu Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Autotranspordi Peavalitsuse juhataja asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u u s e r p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 11. septembril 1946. Nr. 733.

424. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimekirja täiendamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Täiendada natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimekirja (RT 1940, 81, 771) järgmiselt:

Puidutöötlemistööstus:

Saeraam firma „Uno Pohrt“ nr. 665, omanik Harald Oviir, Kohatu küla, Märjamaa vald, Läänemaa.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u u s e r p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 17. septembril 1946. Nr. 755.

422. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о дополнении списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Дополнить список промышленных предприятий, подлежащих национализации (Государственный Вестник 1940 г. № 81, ст. 771), следующим предприятием:

Смоляное и скипидарное производство «Тиммканал», бывший собственник полное товарищество «Метсалиит», уезд Пярнума, волость Лайксааре.

2. Подчинить указанное предприятие Промкомбинату Пярнумаского Уездного Исполнительного Комитета.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с е п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. B o r k m a n.

Таллин, 10 сентября 1946 г. № 724.

423. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об утверждении тов. Эдуарда Куслалу заместителем начальника Главного Управления Автотранспорта при Совете Министров Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Утвердить тов. Эдуарда Куслалу заместителем начальника Главного Управления Автотранспорта при Совете Министров Эстонской ССР.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с е п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. B o r k m a n.

Таллин, 11 сентября 1946 г. № 733.

424. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о дополнении списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет: Дополнить список промышленных предприятий, подлежащих национализации (Госуд. Вестник 1940 г. № 81, ст. 771), следующим образом:

Лесопильно-деревообделочное производство: Лесопильная рама фирмы «Уно Порт» № 665, собственник Овийр Харальд, дер. Кохату, волость Мярьяма, Лянемаского уезда.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с е п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. B o r k m a n.

Таллин, 17 сентября 1946 г. № 755.

425. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

kohalike ehitusmaterjalide väljalaskehindade
kinnitamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:
Kinnitada kohalike ehitusmaterjalide väljalaske-
hinnad vastavalt lisale.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u u s e r p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 28. augustil 1946. Nr. 697.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
28. augusti 1946 määruse nr. 697 juurde.

Kohalike ehitusmaterjalide hinnakiri.

A. Kohaliku tööstuse ja tööndus-
like kooperatiivide tooted.

Tellised, 1000 tk. väljalaskehind . . . Rbl. 260.—
Lubi, 1 t „ . . . „ 180.—

Märkused:

1. Väljalasketingimus — franko tööstus.
2. Müügi puhul kaubandusvõrgust — kaubandus-
lik juurdehindlus 25%.

B. Vabariikliku tööstuse tooted.

Põlevkivi-lubi, 1 t väljalaskehind . . Rbl. 40.—

Märkus: Väljalasketingimus — franko vagun
saatejaam.

425. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об утверждении отпускных цен на местные
строительные материалы.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:
Утвердить отпускные цены на местные строи-
тельные материалы согласно приложению.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с е п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Б о р к м а н.

Таллин, 28 августа 1946 г. № 697.

Приложение

к постановлению СМ Эстонской ССР
от 28 августа 1946 г. № 697.

Прейскурант цен на местные строительные материалы.

A. Изделия местной промышлен-
ности и промысловых коопера-
тивов.

Кирпичи, отпускная цена 1000 шт. Руб. 260.—
Известь „ „ 1 тонны „ 180.—

Примечания:

1. Условие отпуска — франко промышленность.
2. В случае продажи из торговой сети — тор-
говая наценка 25%.

B. Изделия республиканской
промышленности.

Сланцевая известь
отпускная цена 1 тонны . . . Руб. 40.—

Примечание:

Условие отпуска — франко вагон станция от-
правления.

